medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-783
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
Unit 4/13-21 Hallmark Street
Pendle Hill NSW 2145
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@medi.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
104-1375 Lionel-Boulet,
Varennes, Québec,
QC Canada J3X 1P7
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejleåvej 66
2635 Ishøj
Denmark
T +45-70 25 56 10
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
Carrer Primer de Maig 21
Hospitalet de Llobregat
08908 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z.o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 613, HnR Group Building
No.1178, Tian Yao Qiao Road
Xuhui District, Shanghai, 200232
People's Republic of China
T +86-21 50582318
infocn@medi.cn
www.medi.cn

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

UK Responsible Person
medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

4 051526 824287

E013342 / 01.2026

Lumbamed® sacro

Zusatzverschluss - Fastening extension

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкция по использованию. Kullanma kılavuzu. Instrukcja zakładania. Használati útmutató. Інструкція з використання. Navodila za uporabo. Návod na použitie. 使用说明. Bruksanvisning. Uzvilkšanas instrukcija. Užsimovimo instrukcija.

medi World of Compression since 1951

medi. I feel better.

Wichtige Hinweise
Das Medizinprodukt MD ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes
This medical device MD is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

Remarques importantes
Le dispositif médical MD est destiné à un usage multiple sur un patient. S´il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter retirer votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Advertencia importante
El producto médico MD solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quíteselo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Indicações importantes
O dispositivo médico MD destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pela intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

Avvertenze importanti
Dispositivo medico MD riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen
Het medische product MD is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

Viktiga råd
Den medicinska produkten MD är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljarstället. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

Důležité informace
Zdravotnický prostředek MD je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by během nošení nastaly nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, výrobek prosím odložte a kontaktujte neprodleně svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek noste pouze na neporušené nebo ošetřené pokožce, nikoli přímo na poraněné nebo poškozené pokožce, a jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja
Medicinski proizvod MD je namijenjen za višekratnu upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se tijekom nošenja pojave prekomjerni bolovi ili neugodan osjećaj, skinite proizvod i obratite se odmah svojem liječniku ili specijaliziranoj trgovini u kojoj ste nabavili proizvod. Proizvod nosite samo na neozlijeđenoj koži ili na liječenim ozljedama, a ne izravno na ozlijeđenoj koži te isključivo prema uputama liječnika.

Важные замечания
Данное медицинское изделие MD предназначено для многоразового использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, изделия снимите его и немедленно обратитесь к своему врачу или консультанту в специализированном магазине, в котором было приобретено изделие. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/ после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.

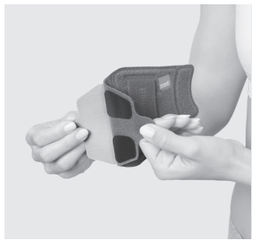
Önemli uyarı
Bu ürün tıbbi cihaz MD kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen ürünü çıkarıp hemen doktorunuz veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahalesi ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın; doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.

1

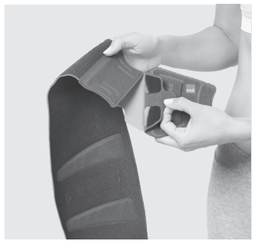
5

2

6


3

7


4

8

Deutsch

Lumbamed® sacro

Zusatzverschluss

Zweckbestimmung
Der Zusatzverschluss für die Lumbamed sacro ist ein optional erhältliches Ersatzteil. Das Produkt ist ausschließlich in Kombination mit der Lumbamed sacro zu verwenden. Der Zusatzverschluss ist für alle erhältlichen Größen der Lumbamed sacro geeignet.

Weitere Informationen zu Indikationen, Kontraindikationen, Risiken / Nebenwirkungen und Tragehinweisen entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung der Lumbamed sacro.

Tragehinweise
Die Lumbamed sacro verbindet durch die 3 in 1- Konstruktion die Vorteile einer Orthese, Bandage und Beckenspange. Der modulare Aufbau erlaubt eine individuelle Anpassung an das Schmerzgeschehen und den Aktivitätsgrad. Für eine angenehme Unterstützung, zum Beispiel nachts oder beim Sport, empfehlen wir den Einsatz der gestrickten Bandagen-Komponente. In diesem Fall ist der Zusatzverschluss notwendig, um die Bandage entsprechend ihrer Zweckbestimmung sicher am Körper befestigen zu können.

Anziehen / Ablegen
- Lösen Sie zunächst auf der Verschlussinnenseite der Lumbamed sacro die Klettverbindungen und entnehmen das Zuggurtsystem (Abb. 1). Sie halten nun die Bandagen-Komponente vor sich (Abb. 2). Das Etikett an der rechten Bandageninnenseite gibt Ihnen den Hinweis, wie die Bandage später anzulegen ist.
- Im Lieferumfang sind zwei Verschlussteile enthalten. Nehmen Sie als erstes das Verschlussteil mit medi-Logo zur Hand und öffnen Sie den Klettverschluss (Abb. 3).
- Legen Sie nun das rechte Ende der Bandage in das geöffnete Klettende und schließen dieses (Abb. 4).
- Nehmen Sie nun das zweite Verschlussteil und kletten dieses auf die gleiche Weise an das linke Bandagenende (Abb. 5). Achten Sie darauf, dass sich die Handschlaufe auf der Innenseite befindet. Die Bandage kann nun angelegt werden (Abb. 6 + 7).
- Um die Orthese wieder voll aufzurüsten und mit dem Zuggurtsystem zu verbinden, zunächst die beiden Teile des Zusatzverschlusses durch Abkletten entfernen. Im Anschluss die gestrickte Bandage mit dem unelastischen Zuggurtsystem durch mittiges Aufkletten verbinden (Abb. 8). Achten Sie darauf, dass sich der farbige Abschlussrand sowie das medi-Logo auf der Rückseite jeweils unten befinden. Abschließend die beiden Enden der Bandagen wieder mit den Klettverschlüssen auf der Innenseite des Zuggurtsystems verbinden (Abb. 1).

Pflegehinweise
Der Verschluss kann sowohl zusammen mit der Bandage als auch einzeln gewaschen werden. Bitte vor dem Waschen alle Klettverschlüsse schließen bzw. die beiden Verschlussteile aufeinander kletten. Wir empfehlen die Verwendung eines Wäschenetzes. Fette, Öle, Lotionen und Salben können das Material angreifen und den Clima Comfort Effekt beeinträchtigen. Seifenrückstände können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.
- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

Hand oder im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
- Lufttrocknen.
- Nicht bleichen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.

Lagerungshinweis
Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

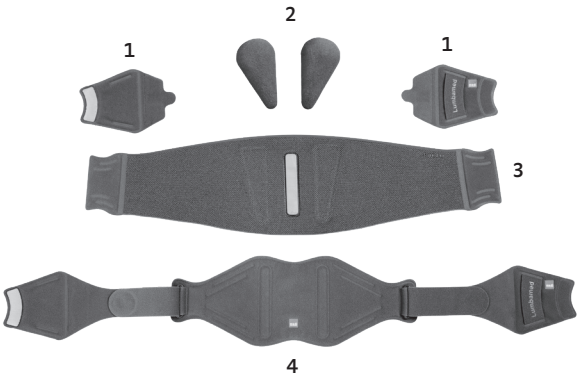
Materialzusammensetzung
Polyamid, Polyurethan

Haftung
Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung
Nach Gebrauch bitte ordnungsgemäß entsorgen.

Ihr medi Team
wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.



1. **Zusatzverschluss**
2. **Massage-Pelotten**
3. **Gestrickte Bandagenkomponente**
4. **Unelastisches Zuggurtsystem (Beckenspange)**

English

Lumbamed® sacro Fastening Extension

Intended purpose
The Fastening Extension for the Lumbamed sacro is available as an option, as an additional element. This product is to be used exclusively in conjunction with the Lumbamed sacro. The Fastening Extension is suitable for use with all available sizes of the Lumbamed sacro.

Further information on indications, contra-indications, risks / side-effects and notes on wearing can be found in the instructions for use for the Lumbamed sacro.

Note on wearing
The 3-in-1 design of the Lumbamed sacro combines the advantages of a brace, bandage and pelvic band. The modular design of the Lumbamed sacro enables you to adjust the device to your levels of pain and activity. For comfortable support, for example during the night or when doing sport, we recommend that you use the knitted bandage. Here, the Fastening Extension is needed so that you can attach the bandage to your body securely, according to your needs.

Putting on / taking off
- Firstly, undo the hook and loop fastenings on the interior fastening side of the Lumbamed sacro and remove the pelvic band (Fig. 1). You are now holding the bandage (Fig. 2). The label on the right inner side of the bandage provides instructions on how to put the bandage on later.
- The fastening extension comes with two fastening parts. First, take the fastening part with the medi logo on it and open the velcro fastening (Fig. 3).
- Now put the right end of the bandage in the open end of the fastening and close it (Fig. 4).
- Take the second fastening and attach this to the left end of the bandage using the same process (Fig. 5). Ensure that the hand strap remains on the inner side. The bandage can now be put on (Fig. 6 + 7).
- To complete the brace again and connect it with the pelvic band, remove both parts of the extension fastening by undoing the velcro. Then attach the knitted bandage to the non-elasticated pelvic band using the hook and loop in the middle of these components. Ensure that the coloured fastening edge and the medi logo on the back are both on the bottom of the device. Finally, reattach both ends of the bandage to the inside of the pelvic band using the hook and loop fastenings (Fig. 1).

Care instructions
The fastening can be washed with the bandage or on its own. Please close all fasteners and stick fastening parts to each other before washing.
We recommend using a laundry bag. Fabric softeners, fats, oils, lotions, ointments and soap residues can affect the material, hinder the climate comfort effect and cause skin irritations.
- Wash the product by hand, preferably using a medi clean detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.

Storage instructions
Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.

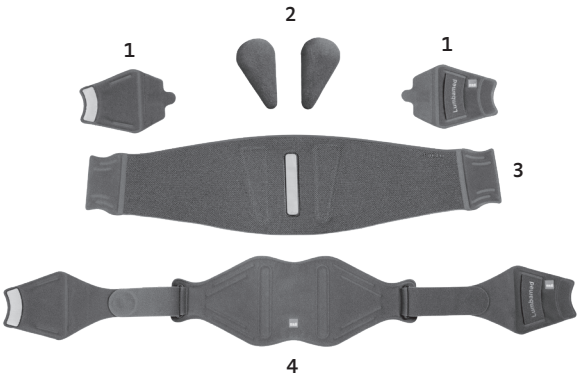
Material composition
Polyamide, poliurethane

Liability
The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal
Dispose of properly after use.

Your medi team
Wishes you a speedy recovery!

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).



1. **Fastening Extension**
2. **Massage pads**
3. **Knitted bandages**
4. **Non-elasticated fastening strap system (pelvic band)**

Lumbamed® sacro Fermeture additionnelle

Utilisation prévue
La fermeture additionnelle pour Lumbamed sacro est une pièce de rechange disponible en option. Le produit est uniquement conçu pour une utilisation en liaison avec Lumbamed sacro. La fermeture additionnelle convient à toutes les tailles de Lumbamed sacro.

Pour d'autres informations sur les indications, les contre-indications, les risques / effets secondaires et les conseils de port, veuillez vous reporter au mode d'emploi de Lumbamed sacro.

Conseils de port
Lumbamed sacro réunit par sa conception 3 en 1 les avantages d'une orthèse, d'un bandage et d'une ceinture pelvienne. Cette conception modulaire permet une adaptation individuelle à la douleur et au degré d'activité. Pour un soutien confortable, par exemple la nuit ou pendant les activités sportives, nous recommandons d'insérer l'élément de bandage tricoté. Dans ce cas, la fermeture additionnelle est nécessaire pour fixer correctement le bandage au corps conformément à son indication.

Pose / Retrait
- Commencez par desserrer les fixations auto-agrippantes sur la face intérieure de la fermeture de Lumbamed sacro et retirez le système de sangles (Fig. 1). Tenez à présent devant vous l'élément de bandage (Fig. 2). L'étiquette située sur la face intérieure droite du bandage vous indique comment il faudra ensuite mettre l'orthèse.
- Deux pièces de fermeture sont contenues dans la livraison. Prenez d'abord la pièce de fermeture portant le logo medi et ouvrez la fermeture auto-agrippante (Fig. 3).
- Posez maintenant l'extrémité droite du bandage dans l'extrémité agrippante ouverte et fermez cette dernière (Fig. 4).
- Prenez ensuite la deuxième pièce de fermeture et fixez-la de la même manière à l'extrémité gauche du bandage (Fig. 5). Veillez à ce que la dragonne se trouve sur la face intérieure. Le bandage peut à présent être posé (Fig. 6 + 7).
- Pour reconstituer entièrement l'orthèse et la rattacher au système de sangles, détachez d'abord les deux parties de la fermeture additionnelle. Accrochez ensuite le bandage tricoté par le milieu au système de sangles non élastique (Fig. 8). Veillez à ce que la bordure colorée et le logo medi apposé au dos se trouvent en bas. Pour terminer, accrochez à nouveau les deux extrémités du bandage aux fermetures auto-agrippamtes sur la face intérieure du système de sangles (Fig. 1).

Conseils d´entretien
La fermeture peut être lavée avec le bandage ou séparément. Avant le lavage, fermez toutes les fixations auto-agrippantes ou accrochez les deux pièces de fermeture l'une à l'autre. Nous recommandons d'utiliser un filet à linge. L'adoucissant, les matières grasses, l'huile, les lotions, la pommade et les restes de savon peuvent endommager la matière, diminuer l'effet Clima Comfort et causer des irritations de la peau.
- Laver le produit à la main, de préférence en utilisant le détergent medi clean, ou en machine sur

programme délicat à 30°C avec une lessive pour linge délicat et sans adoucissant.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.

Conseils de conservation
Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.

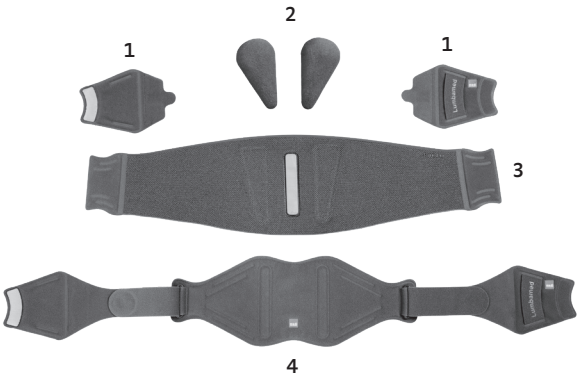
Composition
Polyamide, PU

Responsabilité
Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage
Éliminer correctement après utilisation.

Votre équipe medi
Vous souhaite un prompt rétablissement !

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).



1. **Fermeture additionnelle**
2. **Pelottes de massage**
3. **Élément de bandage tricoté**
4. **Système de sangles non élastique (ceinture pelvienne)**

Lumbamed® sacro Cierre adicional

Finalidad
El cierre adicional para Lumbamed sacro es un componente de repuesto opcional. El producto debe utilizarse únicamente en combinación con Lumbamed sacro. El cierre adicional es adecuado para todos los tamaños de Lumbamed sacro disponibles.

Encontrará más información sobre las indicaciones, contraindicaciones, riesgos/efectos secundarios e indicaciones de uso en las instrucciones de uso de Lumbamed sacro.

Recomendaciones de uso
Gracias a su diseño 3 en 1, Lumbamed sacro aúna las ventajas de la órtesis, el vendaje y el cinturón pélvico. Su estructura modular permite adaptarlo de forma individualizada, de acuerdo con los episodios de dolor y el grado de actividad. Para que la sujeción sea cómoda, por ejemplo de noche o practicando deporte, recomendamos el uso de un elemento de vendaje de punto. En este caso, es necesario utilizar un cierre adicional para poder fijar el vendaje al cuerpo de forma segura en función de su uso previsto.

Colocación/retirada
- En primer lugar, suelte las uniones de gancho y bucle de la parte interior del cierre de Lumbamed sacro y retire el sistema de cintas de ajuste (fig. 1). Sostenga el elemento de vendaje ante usted (fig. 2). La etiqueta de la parte interior derecha del vendaje le indica cómo se debe colocar el vendaje posteriormente.
- En la entrega se incluyen dos piezas de cierre. En primer lugar, tome la pieza de cierre con el logotipo medi con la mano y abra el cierre de gancho y bucle (fig. 3).
- A continuación, coloque el extremo derecho del vendaje en el extremo de gancho y bucle abierto y ciérrelo (fig. 4).
- Tome la segunda pieza de cierre y colóquela de la misma forma en el extremo izquierdo del vendaje (fig. 5). Vigile que la correa de mano se encuentre en la parte interior. Ya puede colocarse el vendaje (fig. 6 + 7).
- Para volver a colocar la órtesis al completo y unirla con el sistema de cintas de ajuste, primero abra el gancho y bucle para retirar las dos piezas del cierre adicional. A continuación, una el vendaje de punto al sistema de cintas de ajuste no elástico mediante el cierre centrado (fig. 8). Vigile que el borde final coloreado y el logotipo medi se encuentren en la parte trasera e inferior respectivamente. A continuación, vuelva a unir los dos extremos del vendaje con los cierres de gancho y bucle a la parte interior del sistema de cintas de ajuste (fig. 1).

Instrucciones de cuidado
El cierre se puede lavar junto con el vendaje o por separado. Antes de lavarlo, cierre todos los cierres de gancho y bucle o una las dos piezas de cierre entre sí con el velcro. Recomendamos el empleo de una bolsa de lavado. Los suavizantes, las grasas, los aceites, las lociones, las pomadas y los restos de jabón pueden ser perjudiciales para el material o el efecto de Clima Comfort así como provocar irritaciones en la piel.
- Lave el producto a mano, preferiblemente con detergente medi clean, o en modo ropa delicada a 30°C con detergente para ropa delicada sin

suavizante.
- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco

Instrucciones de almacenamiento
Por favor, guarde el producto en lugar seco y protegido del sol.

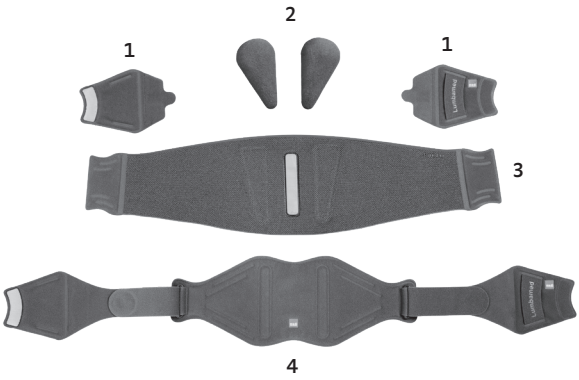
Composición
Poliamida, PU

Garantía
La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación
Eliminar correctamente tras el uso.

Su equipo medi
¡le desea una rápida recuperación!

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).



1. **Cierre adicional**
2. **Almohadillas de masaje**
3. **Elemento de vendaje de punto**
4. **Sistema de cintas de ajusteno elástico (cinturón pélvico)**

Lumbamed® sacro Fecho adicional

Finalidade
O fecho adicional para a Lumbamed sacro é uma peça sobressalente disponível a título de opção. O produto deve ser usado exclusivamente em combinação com a Lumbamed sacro. O fecho adicional é adequado para todos os tamanhos disponíveis da Lumbamed sacro.

Para mais informações sobre indicações, contraindicações, riscos/efeitos secundários e instruções de utilização, consulte as instruções para aplicação da Lumbamed sacro.

Modo de uso
Através da construção 3 em 1, a Lumbamed sacro combina as vantagens de uma ortótese, uma ligadura e uma banda pélvica. A estrutura modular permite uma adaptação individual à intensidade da dor e ao nível de atividade. Para um apoio confortável, por exemplo durante a noite ou ao praticar desporto, recomendamos a utilização do componente de ligadura tricotado. Nesse caso, é necessário o fecho adicional, para poder fixar a ligadura ao corpo, de modo seguro, de acordo com a sua finalidade.

Colocação/Remoção
- Em primeiro lugar, solte a ligação de gancho e argola no lado interior do fecho da Lumbamed sacro e retire o sistema de cinta tensora (Fig. 1). Agora, está a segurar o componente de ligadura diante de si (Fig. 2). A etiqueta do lado interior direito da ligadura indica como a ligadura deve ser colocada mais tarde.
- No fornecimento, são incluídas duas peças de fecho. Pegue primeiro na peça de fecho com o logótipo da medi e abra o fecho de gancho e argola (Fig. 3).
- Agora, coloque a extremidade direita da ligadura na extremidade de gancho e argola aberta e feche a mesma (Fig. 4).
- Pegue agora na segunda peça de fecho e coloque-a, do mesmo modo, na extremidade esquerda da ligadura (Fig. 5). Certifique-se de que a fita se encontra na parte interior. Agora, a ligadura pode ser aplicada (Fig. 6 + 7).
- Para reequipar a ortótese de novo e ligá-la ao sistema de cinta tensora, retire primeiro ambas as peças do fecho adicional, soltando o fecho. Em seguida, junte a ligadura tricotada ao sistema de cinta tensora não elástico, fechando o fecho ao centro (Fig. 8). Certifique-se de que o bordo da extremidade colorida, bem como o logótipo da medi na parte posterior se encontram, respetivamente virados para baixo. Em seguida, junte novamente as duas extremidades das ligaduras ao fecho de gancho e argola na parte interior do sistema de cinta tensora (Fig. 1).

Instruções de lavagem
O fecho pode ser lavado tanto junto com a ligadura como individualmente. Antes de lavar os fechos de gancho e argola, feche-os ou fixe-os um no outro. Recomendamos a utilização de um saco para roupa. Amaciador, gorduras, óleos, loções, pomadas e resíduos de sabão podem agredir o material, prejudicar o efeito Clima Comfort e causar irritações cutâneas.
- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean ou no programa de lavagem para tecidos delicados a 30°C com detergente

suave sem amaciador.
- Não usar branqueadores
- Deixar secar ao ar.
- Não passar a ferro
- Não limpar a seco.

Conservação
Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.

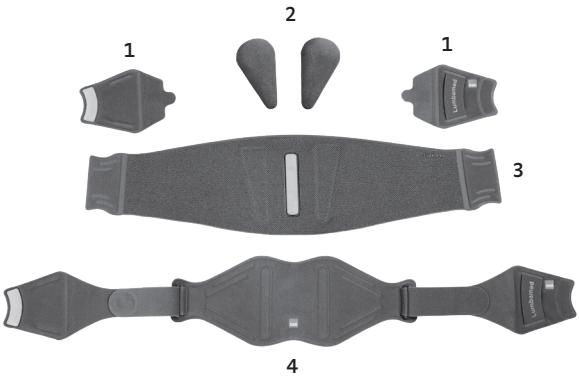
Composição
Poliamida, PU

Responsabilidade Civil
A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Destruição
Eliminar corretamente após a utilização.

A sua equipa medi
Deseja-lhe um bom restabelecimento!

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).



1. **Fecho adicional**
2. **Almofadas de massagem**
3. **Componente da ligadura tricotado**
4. **Sistema de cinta tensora (banda pélvica) não elástica**

Lumbamed® sacro Chiusura supplementare

Scopo
La chiusura supplementare per il supporto lombare Lumbamed sacro è un ricambio disponibile opzionalmente. Il prodotto è destinato ad essere utilizzato esclusivamente in combinazione con il supporto lombare Lumbamed sacro. La chiusura supplementare è adatta per tutte le misure disponibili di Lumbamed sacro.

Ulteriori informazioni su indicazioni, controindicazioni, rischi / effetti collaterali e modalità d'uso possono essere desunte dalle istruzioni per l'uso di Lumbamed sacro.

Modalità d´uso
Lumbamed sacro, grazie alla struttura 3 in 1, unisce i vantaggi di un'ortesi, di un bandage e di una cintura per il bacino. La struttura modulare consente di adattare individualmente il supporto all'andamento del dolore e al grado di attività. Per garantire un piacevole supporto, ad esempio durante la notte o mentre si pratica attività sportiva, si consiglia di utilizzare i componenti bandage in tessuto a maglia. In questo caso è necessaria la chiusura supplementare per poter fissare il bandage, per i relativi scopi, al corpo.

Indossare / togliere
- Innanzi tutto staccare dal lato interno della chiusura del Lumbamed sacro le chiusure a strappo asola-uncino e rimuovere il sistema della cintura (fig. 1). Tenere ora i componenti bandage davanti a sé (fig. 2). L'etichetta sul lato destro interno della chiusura indica come il bandage dovrà essere applicato più tardi.
- Nella fornitura sono comprese due parti per chiusura. Prendere la prima parte per chiusura con il logo medi in mano e aprire la chiusura (fig. 3).
- Appoggiare ora l'estremità destra del bandage nell'estremità di aggancio aperta e chiuderla (fig. 4).
- Prendere la seconda parte della chiusura e agganciarla allo stesso modo sull'estremità sinistra del bandage (fig. 5) Prestare attenzione in modo che l'asola si trovi sul lato interno. Ora è possibile applicare il bandage (fig. 6 e 7).
- Per ricomporre completamente l'ortesi e collegarla con il sistema di cinture prima rimuovere, sganciandole, le due parti della chiusura supplementare. Quindi collegare il bandage in tessuto a maglia con il sistema inestensibile di cinture agganciandoli al centro (fig. 8). Prestare attenzione in modo che il bordo di chiusura colorato e il logo medi si trovino sul lato posteriore in basso. Infine collegare di nuovo le due estremità del bandage con le chiusure a strappo asola-uncino sul lato interno del sistema di cinture (fig. 1)

Indicazioni per la manutenzione
La chiusura può essere lavata sia insieme al bandage sia da sola. Prima di procedere al lavaggio chiudere tutte le chiusure a strappo asola-uncino oppure agganciare le parti della chiusura una sull'altra. Si raccomanda di utilizzare un sacchetto per il lavaggio in lavatrice. Ammorbidenti, grassi, oli, lozioni, pomate e residui di sapone possono danneggiare il materiale, compromettere l'effetto Clima Comfort e causare irritazioni cutanee.
- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean,

oppure con lavaggio delicato a 30 °C con un detersivo delicato senza ammorbidente.
- Non usare candeggina.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.

Avvertenze per la conservazione
Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.

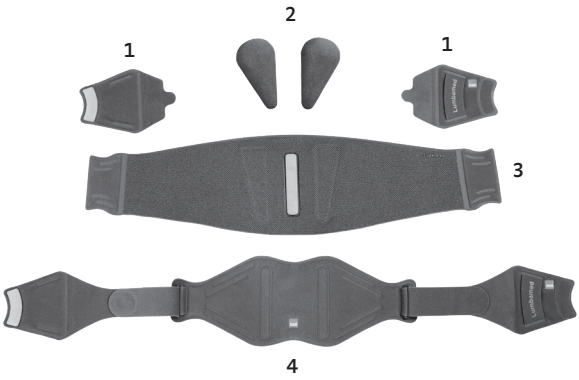
Composizione
Poliammide, PU

Responsabilità
La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento
Dopo l'uso smaltire correttamente il prodotto.

Il Suo team medi
Le augura una pronta guarigione!

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).



1. **Chiusura supplementare**
2. **Pelotte massaggianti**
3. **Componenti bandage in tessuto a maglia**
4. **Sistema di cinture non estensibile (cintura per il bacino)**

Lumbamed® sacro Aanvullende sluiting

Beoogd doel
De aanvullende sluiting voor de Lumbamed sacro is een optioneel verkrijgbaar vervangingsonderdeel. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in combinatie met de Lumbamed sacro. De aanvullende sluiting is geschikt voor alle verkrijgbare maten van de Lumbamed sacro.

Meer informatie over indicaties, contra-indicaties, risico's, bijwerkingen en draagaanwijzingen vindt u in de gebruiksaanwijzing van de Lumbamed sacro.

Draaginstructie
Door de 3-in-1-constructie combineert de Lumbamed sacro de voordelen van een orthese, bandage en bekkenband. De modulaire opbouw maakt een individuele aanpassing mogelijk aan de pijnlocatie en de activiteitsgraad. Voor een prettige ondersteuning, bijvoorbeeld 's nachts of bij het sporten, adviseren wij het gebruik van de gebreide bandagecomponenten. In dat geval is de aanvullende sluiting noodzakelijk om de bandage in overeenstemming met zijn doel betrouwbaar op het lichaam te kunnen bevestigen.

Aantrekken/uitdoen
- Maak eerst aan de binnenzijde van de sluiting van de Lumbamed sacro de klittenbanden los en verwijder het trekbandsysteem (afb. 1). Houd nu de bandagecomponenten voor u (afb. 2). Het etiket aan de rechterbinnenzijde van de bandage toont u hoe u de bandage later moet aanbrengen (afb. 3).
- In het pakket zijn twee sluitdelen meegeleverd. Pak nu als eerste het sluitdeel met het medi-logo vast en open de klittenbandsluiting (afb. 3).
- Leg nu het rechteruiteinde van de bandage in de geopende klittenbandsluiting en sluit deze (afb. 4).
- Neem nu het tweede sluitdeel en klit dat op dezelfde wijze aan het linkerbandage-einde vast (afb. 5). Let erop dat de handlus zich aan de binnenzijde bevindt. De bandage kan nu worden aangebracht (afb. 6 + 7).
- Om de orthese weer volledig aan te brengen en met het trekbandsysteem te verbinden, moet u eerst de beide delen van de aanvullende sluiting verwijderen door het klittenband los te maken. Verbind aansluitend de gebreide bandage met het niet-elastische trekbandsysteem door dit in het midden vast te klitten (afb. 8). Let erop dat de gekleurde afsluitrand alsmede het medi-logo aan de achterzijde telkens onderaan zitten. Verbind ten slotte de beide uiteinden van de bandage weer met de klittenbandsluitingen aan de binnenzijde van het trekbandsysteem (afb. 1).

Wasinstructies
De sluiting kan zowel samen met de bandage als individueel worden gewassen. Sluit alle klittenband-sluitingen voordat u deze gaat wassen of klit de beide sluitdelen op elkaar. Wij adviseren het gebruik van een waszak. Wasverzachters, vetten, oliën, lotions, zalven en zeepresten kunnen het materiaal aantasten, het Clima Comfort-effect nadelig beïnvloeden en huidirritaties veroorzaken.

- Was het product bij voorkeur met medi clean wasmiddel met de hand of in de zachte was op 30° met een mild wasmiddel zonder wasverzachter.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.

Bewaarinstructie
Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.

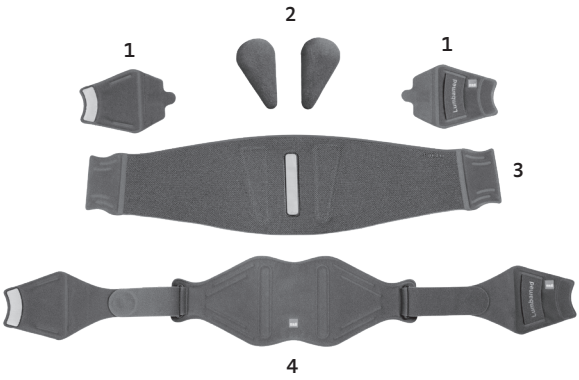
Materiaalsamenstelling
Polyamide, PU

Aansprakelijkheid
De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering
Na gebruik als afval verwijderen volgens de voorschriften.

Uw medi team
Wenst u van harte beterschap!

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).



1. **Aanvullende sluiting**
2. **Massagepelotten**
3. **Gebreide bandage-componenten**
4. **Niet-elastisch trekbandsysteem (bekkenband)**

Svenska

Lumbamed® sacro

Extra förslutning

Ändamål
Den extra förslutningen för Lumbamed sacro är en reservdel som kan fås som tillval. Produkten ska enbart användas i kombination med Lumbamed sacro. Den extra förslutningen kan användas för alla storlekar av Lumbamed sacro.

Mer information om indikationer, kontraindikationer, risker/biverkningar och användningsinstruktioner ges i bruksanvisningen till Lumbamed sacro.

Bärinstruktion
Lumbamed sacro kombinerar med sin 3-i-1-konstruktion fördelarna med ortos, bandage och bäckenstöd. Produktens modulbaserade konstruktion kan anpassas individuellt efter användarens aktuella smärta och aktivitetsgrad. För ett behagligt stöd, till exempel på natten eller efter träning, rekommenderar vi användning av de stickade bandagedelarna. I detta fall behövs den extra förslutningen för att bandaget ska sitta säkert och uppfylla det avsedda ändamålet.

Ta på/ta av
- Lossa kardborrsanslutningarna från förslutningens insida på Lumbamed sacro och ta ut dragremssystemet (bild 1). Nu har du bandagedelarna framför sig (bild 2). Etiketten på bandagets insida visar hur bandaget ska tas på senare.
- I leveransen ingår två förslutningsdelar. Börja med att fatta tag i den första förslutningsdelen med medi-logga och öppna kardborrsförslutningen (bild 3).
- Lägg nu bandagets högra ände i den öppna kardborrsänden och fäst den där (bild 4).
- Ta nu den andra förslutningsdelen och fäst dit den på samma sätt på den vänstra bandageänden (bild 5). Handremmen ska vara på insidan. Bandaget kan nu lindas om (bild 6+7).
- För att ta på ortosen helt och hållet och ansluta den till dragremssystemet avlägsnar du den extra förslutningens båda delar genom att dra bort dem. Anslut samtidigt den stickade bandagedelen med det oelastiska dragremssystemet genom att fästa den mitt på (bild 8). Se till så att den färgade marginalen och medi-loggan hamnar längst ner på baksidan. Avsluta med att ansluta de båda ändarna med kardborrsbanden på dragremssystemets insida (bild 1).

Tvättråd
Förslutningen kan tvättas tillsammans med bandaget eller separat. Förslut alla kardborrband och båda förslutningsdelarna till varandra före tvätt. Vi rekommenderar användning av tvättpåse. Sköljmedel, fetter, oljor, lotioner, salvor och tvålrester kan angripa materialet, hindra Clima Comfort-effekten och förorsaka hudirritationer.
- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean-tvättmedel, eller i 30°C fintvätt med skonsamt medel utan sköljmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.

Förvaring
Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.

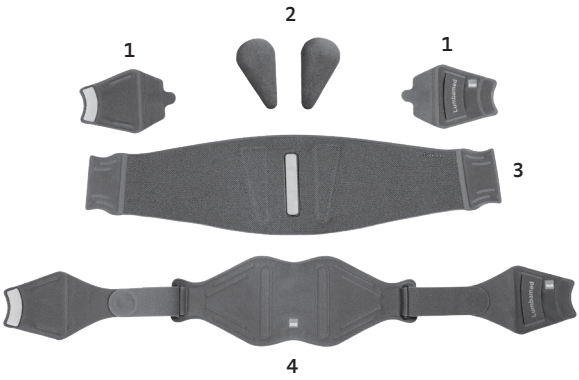
Materialsammansättning
Polyamid, PU

Ansvar
Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering
Avfallshantera korrekt efter användning.

Ditt medi Team
Önskar dig god bättring!

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).



1. **Extra förslutning**
2. **Massagepelotter**
3. **Stickade bandagedelar**
4. **Oelastiskt dragremssystem (bäckenstöd)**

Lumbamed® sacro Pomocný uzávěr

Určení účelu
Pomocný uzávěr pro Lumbamed sacro je k dostání jako doplněk. Výrobek je třeba používat výhradně v kombinaci s Lumbamed sacro. Pomocný uzávěr je vhodný pro všechny dostupné velikosti ortézy Lumbamed sacro.

Další informace ohledně indikací, kontraindikací, rizik / vedlejších účinků a pokynů k nošení naleznete v návodu k používání Lumbamed sacro.

Informace ohledně nošení
Lumbamed sacro spojuje díky konstrukci 3 v 1 výhody ortézy, bandáže a pánevního pásu. Modulární konstrukce umožňuje individuální přizpůsobení na stav bolesti a stupeň aktivit. Pro příjemnou podporu, například v noci nebo při sportu, doporučujeme použití úpletové bandážové komponenty. V tomto případě je potřeba použít pomocný uzávěr, aby bylo možno spolehlivě upevnit bandáž na tělo podle účelu použití.

Nasazení / sundání
- Povolte nejdříve suchý zip na vnitřní straně uzávěru Lumbamed sacro a sundejte systém dotahovacích popruhů (obr. 1). Nyní držíte před sebou bandážovou komponentu (obr. 2). Na etiketě na pravé vnitřní straně bandáže je uvedeno, jak se má bandáž později nasadit.
- Součástí dodávky jsou dvě části uzávěru. Jako první vezměte do ruky část uzávěru s logem medi a rozepněte suchý zip (obr. 3).
- Nyní vložte pravý konec bandáže do rozepnutého konce suchého zipu a zapněte ho (obr. 4).
- Nyní uchopte druhou část uzávěru a připněte ho pomocí suchého zipu stejným způsobem na levý konec bandáže (obr. 5). Dejte pozor na to, aby se poutko na ruku nacházelo na vnitřní straně. Bandáž lze nyní nasadit (obr. 6 + 7).
- Aby bylo možno zase ortézu vybavit pelotami a spojit se systémem dotahovacích popruhů, je potřeba nejdříve obě části pomocného uzávěru odstranit ze suchých zipů. Následně spojte úpletovou bandáž s neelastickým systémem dotahovacích popruhů pomocí suchého zipu uprostřed (obr. 8). Dejte pozor na to, aby se barevný horní okraj uzávěru a logo medi nacházel na zadní straně vždy dole. Na závěr spojte oba konce bandáží pomocí suchých zipů na vnitřní straně systému dotahovacích popruhů (obr. 1).

Pokyny k praní
Uzávěr je možné prát jak společně s bandáží, tak i samostatně. Před praním prosím zapněte všechny suché zipy, příp. spojte suché zipy obou částí uzávěru na sebe. Doporučujeme použití pracího pytlíku. Aviváže, tuky, oleje, tělová mléka, masti a zbytky mýdel mohou způsobovat narušení materiálu, negativně ovlivňovat efekt Clima Comfort a vyvolávat podráždění pokožky.
- Výrobek perte nejlépe za použití pracího prostředku medi clean v ruce nebo v pračce na šetrný program při teplotě 30°C za použití pracího prostředku na jemné prádlo bez bělidel.
- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.

• Chemicky nečistit.

Pokyny pro skladování
Výrobek skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.

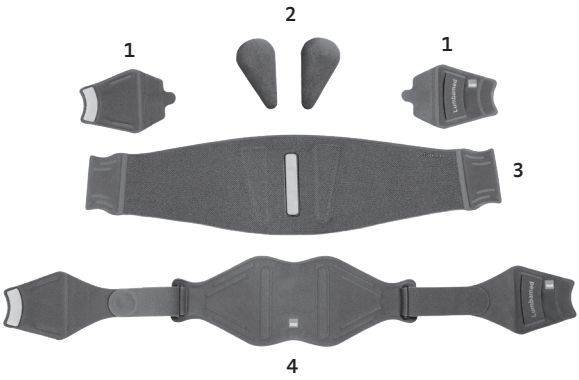
Materiálové složení
Polyamid, PU

Ručení
Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace
Po použití řádně zlikvidujte.

Váš tým medi
Vám přeje rychlé uzdravení!

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).



1. **Pomocný uzávěr**
2. **Masážní peloty**
3. **Úpletová bandážová komponenta**
4. **Neelastický systém dotahovacích popruhů (pánevní pás)**

Lumbamed® sacro

Dodatna kopča

Namjena
Dodatna kopča za Lumbamed sacro je dodatno dostupan rezervni dio. Proizvod treba koristiti isključivo u kombinaciji s Lumbamed sacro. Dodatna kopča odgovara svim dostupnim veličinama proizvoda Lumbamed sacro.

Za više informacija o indikacijama, kontraindikacijama, rizicima / nuspojavama i uputama za nošenje, pogledajte uputu za uporabu za Lumbamed sacro.

Upute za nošenje
Lumbamed sacro pomoću 3 u 1 konstrukcije kombinira prednosti ortoze, zavoja i ortoze za zdjelicu. Modularni dizajn omogućuje individualnu prilagodbu ovisno o boli i razini aktivnosti. Za ugodnu potporu, na primjer noću ili tijekom sportskih aktivnosti, preporučujemo upotrebu komponente pletenog zavoja. U ovom je slučaju potrebna dodatna kopča kako bi se zavoj mogao sigurno pričvrstiti na tijelo u skladu sa svojom svrhom.

Oblačenje / svlačenje
- Prvo, na unutarnjoj strani kopče proizvoda Lumbamed sacro otpustite čičak-trake te skinite sustav zateznog remena (sl. 1). Sada pred sobom držite komponentu zavoja (sl. 2). Naljepnica na desnoj unutarnjoj strani zavoja pruža vam upute kako kasnije postaviti zavoj.
- Opseg isporuke uključuje dvije kopče. Prva stvar koju trebate učiniti je uzeti kopču s medi logotipom u ruku i otkopčati čičak-traku (sl. 3).
- Sada stavite desni kraj zavoja u otvoreni kraj čičak-trake i pričvrstite ga (sl. 4).
- Sada uzmite drugu kopču i na isti ju način pričvrstite na lijevi kraj zavoja (sl. 5). Provjerite je li remen za ruku s unutarnje strane. Sada možete staviti zavoj (sl. 6 + 7).
- Da biste ponovno u potpunosti postavili ortozu i povezali je sa sustavom zateznog remena, prvo skinite oba dijela dodatne kopče odvajanjem čičak-trake. Zatim spojite pleteni zavoj s neelastičnim sustavom zateznog remena pričvršćivanjem čičak-trakom na sredini (sl. 8). Provjerite je li krajnji obojeni rub, kao i medi logotip na stražnjoj strani uvijek na dnu. Na kraju, ponovno spojite oba kraja zavoja čičak-trakom na unutarnjoj strani sustava zateznog remena (sl. 1).

Upute za održavanje
Kopča se može prati odvojeno ili zajedno sa zavojem. Prije pranja pričvrstite sve čičak trake, odnosno oba dijela kopče čičak-trakom jedan na drugoga. Preporučujemo korištenje vrećice za pranje. Omekšivači, masti, ulja, losioni, pomade i ostaci sapuna mogu oštetiti materijal, utjecati na učinak Clima Comfort i uzrokovati nadraženost kože.
- Proizvod operite ručno, po mogućnosti s medi clean deterdžentom, ili u perilici rublja uz program za osjetljivo rublje na 30°C koristeći blagi deterdžent i bez omekšivača.
- Ne izbjeljujte.
- Ostavite sušiti na zraku.
- Ne glačajte.
- Ne čistite kemijski.

Upute za skladištenje
Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.

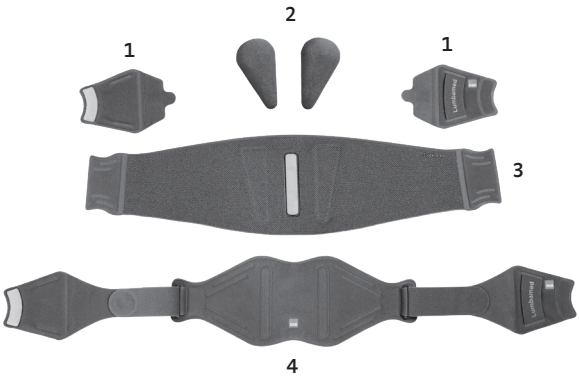
Sastav materijala
Poliamidno vlakno, poliuretan

Jamstvo
Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje
Nakon upotrebe propisno zbrinuti.

Vaš medi Team
želi Vam brzo ozdravljenje!

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).



1. **Dodatna kopča**
2. **Masažni jastučići**
3. **Komponenta pletenog zavoja**
4. **Neelastični sustav zateznog remena (ortoza za zdjelicu)**

Lumbamed® sacro Дополнительная застежка

Назначение
Дополнительная застежка для Lumbamed sacro представляет собой сменный компонент, который покупается отдельно. Изделие предназначено для использования только с Lumbamed sacro. Дополнительная застежка совместима со всеми доступными размерами Lumbamed sacro.

Подробная информация о показаниях, противопоказаниях, рисках/побочных действиях и указания по ношению приведены в инструкции по использованию Lumbamed sacro.

указания по применению
Благодаря конструкции 3 в 1 Lumbamed sacro объединяет в себе преимущества ортеза, бандажа и тазобедренного корсета. Модульная конструкция обеспечивает возможность индивидуальной подгонки с учетом болевых ощущений и уровня физической активности. Для более приятных тактильных ощущений, например во время сна или занятий спортом, рекомендуется использовать вязаный бандаж. В этом случае дополнительная застежка нужна, чтобы надежно закрепить бандаж на туловище в соответствии с его назначением.

Надевание и снимание
- Сначала расстегните липучки с внутренней стороны застежки Lumbamed sacro и извлеките систему натяжных ремешков (рис. 1). Возьмите бандаж и держите его перед собой (рис. 2). С внутренней стороны бандажа справа есть этикетка, на которой показано, как надевать бандаж.
- В комплект поставки входит два элемента застежки. Сначала возьмите элемент застежки с логотипом medi и расстегните липучку (рис. 3).
- Вставьте правый конец бандажа в расстегнутую липучку и застегните ее (рис. 4).
- Возьмите второй элемент застежки и пристегните его к левому концу бандажа таким же образом (рис. 5). Обратите внимание: петля должна находиться с внутренней стороны. Теперь можно надевать бандаж (рис. 6 + 7).
- Чтобы снова использовать ортез в полном объеме и соединить его с системой натяжных ремешков, сначала отстегните элементы дополнительной застежки. Затем соедините вязаный бандаж с неэластичной системой натяжных ремешков, пристегнув его посередине с помощью липучек (рис. 8). Обратите внимание: цветная маркировка и логотип medi должны находиться с обратной стороны снизу. В конце пристегните оба конца бандажа с помощью липучек к внутренней стороне системы натяжных ремешков (рис. 1).

Рекомендации по уходу
Застежку можно стирать как вместе с бандажом, так и отдельно. Перед стиркой застегните все застежки с липучками или соедините элементы застежки друг с другом, если застежка стирается отдельно. Мы рекомендуем использовать мешок для белья. Ополаскиватели, жиры, масла,

лосьоны, мази и остатки мыла могут оказывать агрессивное влияние на материал, нарушить эффект Clima Comfort и привести к раздражению кожи.

- Стирайте изделие вручную или в щадящем режиме стирки при температуре 30°C с мягким моющим средством без ополаскивателя.
- Не отбеливать.
- Не сушить в сушильной машине.
- Не гладить.
- Не подвергать химической чистке.

Инструкция по хранению
Хранить в сухом месте,предохранять от воздействия прямого солнечного света.

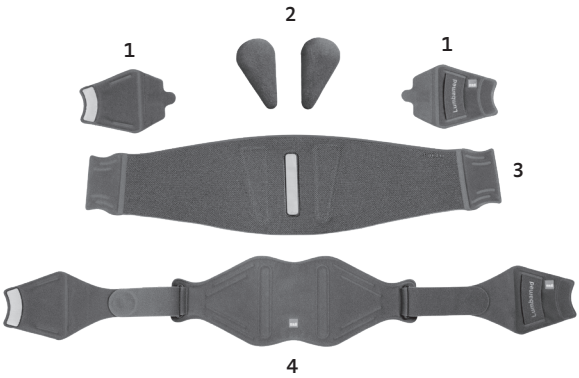
Материалы
нейлон, ПУ

Ответственность
При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация
После использования утилизируйте надлежащим образом.

Ваша компания medi
желает Вам скорейшего выздоровления!

В случае рекламаций, связанных с изделием, таких как повреждение ткани или дефекты посадки, обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к своему дилеру, поставляющему медицинские изделия. Производителя, а также в компетентный орган государства-члена ЕС необходимо информировать только о серьезных случаях, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или смерти.



1. **Дополнительная застежка**
2. **Массажные подушки**
3. **Вязаный бандаж**
4. **Неэластичная система натяжных ремешков (тазобедренный корсет)**

Türkçe

Lumbamed® sacro Ek kilit

Kullanım amacı
Lumbamed sacro'nun ek kilidi, isteğe bağlı olarak temin edebileceğiniz bir yedek parçadır. Ürün ancak Lumbamed sacro ile kombinasyon. Ek kilit, Lumbamed sacro'nun temin edilebilecek tüm boyları için uygundur.

Endikasyonlar, kontrendikasyonlar, riskler / yan etkiler ve uyarıları hakkındaki diğer bilgiler için lütfen Lumbamed sacro'nun kullanım kılavuzuna bakın.

Kullanım bilgisi
Lumbamed sacro, 3'ü 1 arada yapısıyla bir ortez, bandaj ve pelvik kemik tokasının avantajlarını bir arada sunar. Modüler yapısı, ağrı durumuna ve faaliyet derecesine özel olarak adapte olmasını sağlar. Örneğin geceleri veya spor yaparken rahat bir destekleme sağlaması için, örülü bandaj bileşeninin kullanılması tavsiye edilir. Bu durumda bandajı amacına uygun ve güvenli bir şekilde vücuda sabitlemek için ek kilit gerekir.

Takma / çıkartma
- Önce Lumbamed sacro'nun kilidinin iç kısmındaki cırt cırt bağlantılarını çözün ve çekmeli kemer sistemini çıkartın (şekil 1). Şimdi bandaj bileşenini önünüzde tutun (şekil 2). Bandajın sağ iç kısmındaki etiket, bandajın daha sonra nasıl takılacağı konusunda size bilgi verir.
- Teslimat kapsamında iki kilit parçası dahildir. Önce medi logolu kilit parçasını elinize alın ve cırt cırt bağlantısını çözün (şekil 3).
- Şimdi bandajın sağ ucunu açık cırt cırt ucuna yerleştirin ve onu kapatın (şekil 4).
- Şimdi ikinci kilit parçasını alın ve aynı şekilde soldaki bandaj ucundaki cırt cırt bağlantısına takın (şekil 5). Bilekliğin iç tarafta kalmasına dikkat edin. Şimdi bandajı takabilirsiniz (şekil 6 + 7).
- Ortezi tekrar tam donatmak ve çekmeli kemer sistemine bağlamak için önce ek kilidin iki kısmının cırt cırt bağlantılarını çözün. Ardından esnek olmayan çekmeli kemer sistemli örülü bandajı ortadaki cırt cırt ile bağlayın (şekil 8). Renkli uç kenarla arkadaki medi logosunun her ikisinin de altta kalmasına dikkat edin. Ardından bandajın iki ucunu tekrar cırt cırt bağlantılarla çekmeli kemer sisteminin iç kısmına takın (şekil 1).

Kullanım amacı
Kilit, bandajla birlikte veya ayrı olarak yıkanabilir. Lütfen yıkamadan önce tüm cırt cırt bağlantıları kapatın veya iki kilit parçasını birbirine cırt cırtlayın. Bir yıkama torbası kullanmanız tavsiye edilir. Gresler, yağlar, losyonlar ve merhemler, malzemeyi tahriş edebilir ve Clima Comfort (iklim konforu) etkisini kısıtlayabilir. Sabun artıkları, ciltte tahrişlere ve malzemenin aşınmasına neden olabilir.
- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla elde veya 30°C'de hassas çamaşır deterjanıyla ve yumuşatıcı kullanmadan çamaşır makinesinde koruyucu modda yıkayın.
- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizliğe vermeyin.

Saklama
Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.

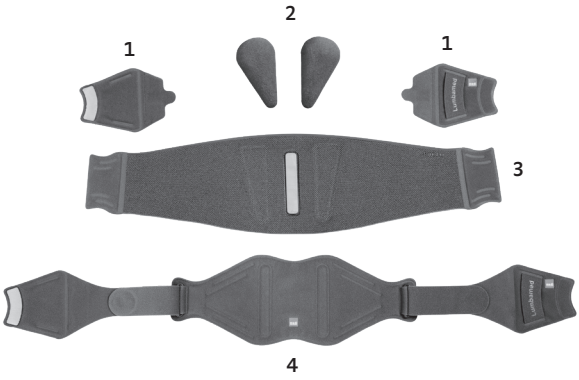
Materyal
Polyamit, PU

Sorumluluk
Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma
Kullandıktan sonra usulüne uygun bir şekilde bertaraf edin.

medi Ekibiniz
size acil şifalar diler!

Ürünle ilgili, örneğin örgüsündeki hasarlar veya uyma şeklindeki kusurlar gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan tıbbi ürünler satıcınıza başvurun. Üreticiye ve üye ülkenin yetkili makamına ancak sağlık durumunun büyük ölçüde kötüleşmesine veya ölüme neden olabilecek ağır olaylar bildirilmelidir.



1. **Ek kilit**
2. **Masaj pedleri**
3. **Örülü bandaj bileşeni**
4. **Esnek olmayan çekmeli kemer sistemi (pelvik kemik tokası)**

Lumbamed® sacro Dodatkowe zapięcie

Przeznaczenie
Dodatkowe zapięcie ortezy Lumbamed sacro jest dostępnym opcjonalnie elementem uzupełniającym. Produkt należy stosować wyłącznie w połączeniu z ortezą Lumbamed sacro. Dodatkowe zapięcie pasuje do wszystkich dostępnych rozmiarów ortezy Lumbamed sacro.

Pozostałe informacje dotyczące wskazań, przeciwwskazań, rodzajów ryzyka / skutków ubocznych i wskazówek noszenia zamieszczono w instrukcji użytkowania Lumbamed sacro.

Wskazówki dotyczące noszenia
Dzięki konstrukcji 3 w 1 orteza Lumbamed sacro łączy zalety standardowej ortezy, bandaża i pasa miednicowego. Modułowa konstrukcja umożliwia indywidualne dopasowanie do objawów bólowych oraz stopnia aktywności. Jako funkcjonalne wsparcie, na przykład w nocy lub po uprawianiu sportu, zalecamy użycie bandaża z dzianiny. W takim przypadku dodatkowe zapięcie jest niezbędne, aby odpowiednio umieścić bandaż przy ciele zgodnie z jego przeznaczeniem.

Zakładanie/zdejmowanie
- Najpierw należy poluzować zapięcia na rzep po wewnętrznej stronie zapięcia ortezy Lumbamed sacro i wyjąć system pasów (rys. 1). Przytrzymać bandaż przed sobą (rys. 2). Na etykiecie znajdującej się po prawej wewnętrznej stronie bandaża przedstawiono, jak należy zakładać bandaż.
- W zestawie znajdują się dwa elementy zapinające. Najpierw należy wziąć do ręki element zapinający z logo medi i rozpiąć zapięcie na rzep (rys. 3).
- Prawy koniec bandaża włożyć w otwartą końcówkę zapięcia na rzep i zapiąć ją (rys. 4).
- Drugą część zapięcia przyczepić w taki sam sposób do lewego końca bandaża (rys. 5.) Należy pamiętać, aby pętla znajdowała się po wewnętrznej stronie. Bandaż można teraz założyć (rys. 6 + 7).
- Aby wyposażyć ortezę we wszystkie elementy i połączyć z systemem pasów, należy najpierw usunąć obie części dodatkowego zapięcia, odczepiając rzepy. Następnie połączyć bandaż z dzianiny ze sztywnym systemem pasów poprzez przyczepienie na środku (rys. 8). Należy pamiętać, aby kolorowa krawędź oraz logo medi znajdowały się na dole na tylnej stronie. Na koniec połączyć oba końce bandaża zapięciami na rzep na wewnętrznej stronie systemu pasów (rys. 1).

Wskazówki dotyczące pielęgnacji
Zapięcie można prać razem z bandażem lub osobno. Przed praniem należy zapiąć wszystkie zapięcia na rzep lub obie części zapięcia połączyć ze sobą. Zalecamy stosowanie woreczka do prania. Płyny do płukania tkanin, smary, oleje, lotony, maści i resztki mydła mogą uszkodzić materiał, zaburzyć efekt Clima Comfort i wywołać podrażnienia skóry.
- Produkt należy prać ręcznie, najlepiej środkiem do mycia marki medi clean, lub w pralce w programie do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C, używając środka do prania tkanin delikatnych bez płynu zmiękczającego.
- Nie wybielać.

- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.

Przechowywanie
Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

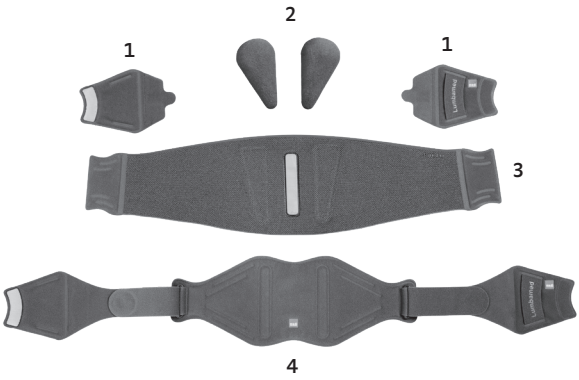
Skład materiału
Poliamide, poliuretan

Odpowiedzialność
Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględniać odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja
Po użyciu zutylizować zgodnie z przepisami.

Pracownicy firmy medi
życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.



1. **Dodatkowe zapięcie**
2. **Wkładki do masażu**
3. **Bandaż z dzianiny**
4. **Sztywny system pasów (pas miednicowy)**

Lumbamed® sacro
Kiegészítő zárórész

Rendeltetés
A Lumbamed sacro kiegészítő zárórésze egy opcionálisan kapható pótalkatrész. A termék kizárólag a Lumbamed sacro ortézissel együtt használható. A kiegészítő zárórész a Lumbamed sacro összes elérhető méretéhez alkalmas.

A javallatokra, ellenjavallatokra, kockázatokra / mellékhatásokra és a viselési tudnivalókra vonatkozó további információkat a Lumbamed sacro használati útmutatójában találja.

Viselési tudnivalók
A Lumbamed sacro 3 az 1-ben szerkezetének köszönhetően egyesíti egy ortézis, bandázs és medenceöv előnyeit. A moduláris felépítés lehetővé teszi a fájdalomnak és az aktivitás mértékének megfelelő testreszabást. A kellemes megtámasztás érdekében, például éjszaka vagy sportolásnál, a kötött bandázselem használatát ajánljuk. Ebben az esetben szükség van a kiegészítő zárórészre, hogy a bandázst rendeltetésének megfelelően biztonságosan rögzíteni lehessen a testen.

Felhelyezés / Levétel
- Először oldja ki a tépőzárakat a Lumbamed sacro zárórészének belső oldalán, és vegye ki a szorítópántos rendszert (1. ábra). Ekkor maga előtt tartja a bandázselemet (2. ábra). A bandázs jobb oldali részének belső oldalán lévő címkén megtalálja, hogyan kell később felhelyezni a bandázst.
- A csomag két zárórészt tartalmaz. Először a medi logóval ellátott zárórészt vegye a kezébe és nyissa szét a tépőzárat (3. ábra).
- A bandázs jobb oldali végét a nyitott tépőzár végére helyezve zárja össze a tépőzárat (4. ábra).
- Ezután ugyanígy rögzítse a második zárórészt a bandázs bal oldali végén (5. ábra). Ügyeljen arra, hogy a fül a belső oldalon legyen. A bandázs ekkor felhelyezhető (6. + 7. ábra).
- Az ortézis újbóli teljes összeállításához és a szorítópántos rendszerrel való összekötéséhez először távolítsa el a kiegészítő zárórész két részét a tépőzárak kioldásával. Ezután a tépőzárral középen rögzítve kösse össze a kötött bandázst a merev szorítópántos rendszerrel (8. ábra). Ügyeljen arra, hogy a színes zárószegély, valamint a hátoldali medi logó egyaránt alul legyen. Végezetül kösse össze a bandázs két végét a szorítópántos rendszer belső oldalán lévő tépőzárakkal (1. ábra).

Ápolási útmutató
A zárórész a bandázzsal együtt, ill. külön is mosható. Mosás előtt zárja össze az összes tépőzárat és rögzítse a két zárórészt egymáson. Mosózsák használatát javasoljuk.A lágyítószerek, zsírok, olajok, testápolók, kenőcsök és szappanmaradékok károsíthatják az anyagot, ronthatják a Clima Comfort hatást, és bőrirritációt okozhatnak.
- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni, vagy pedig a mosógép kímélő programján 30 °C-on, finom mosószerrel, öblítőszer hozzáadása nélkül mosható.
- Fehéríteni tilos!
- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.
- Vegyi tisztítása tilos!

Tárolási útmutató
Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.

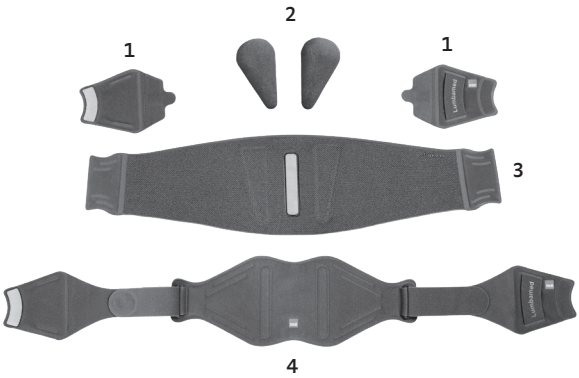
Anyagösszetétel
Poliamid, poliuretán

Felelősség
A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

Ártalmatlanítás
Ártalmatlanítsa megfelelően a használat után.

A medi Team
gyors gyógyulást kíván Önnek!

A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók.



1. **Kiegészítő zárórész**
2. **Masszírozó párnák**
3. **Kötött bandázselem**
4. **Merev szorítópántos rendszer (medenceöv)**

Lumbamed® sacro

Додаткова застібка

Призначення
Додаткова застібка для Lumbamed sacro є додатковою запасною частиною. Продукт можна використовувати тільки в поєднанні з Lumbamed sacro. Додаткова застібка підходить для всіх доступних розмірів Lumbamed sacro.

Для отримання додаткової інформації про показання, протипоказання, ризики / побічні ефекти та вказівки щодо носіння, будь ласка, зверніться до інструкції з використання Lumbamed sacro.

вказівка щодо носіння
Завдяки конструкції 3 в 1 Lumbamed sacro поєднує в собі переваги ортеза, бандажа та тазової підтримки. Модульна структура дозволяє індивідуальні підлаштування під біль і рівень активності. Для приємної підтримки, наприклад, вночі або під час занять спортом, рекомендуємо використовувати трикотажну складову бандажа. У цьому випадку додаткова застібка необхідна для того, щоб можна було надійно прикріпити бандаж до тіла в залежності від використання.

Надягання / знімання
- Спочатку послабте з'єднання на липучках на внутрішній стороні застібки Lumbamed sacro і зніміть систему натяжного ременя (мал. 1). Тепер ви тримаєте компонент бандажа перед собою (мал. 2). На етикетці на правій внутрішній стороні бандажа вказано, як надіти бандаж пізніше.
- В комплект поставки входять дві запірні частини. Спочатку візьміть рукою застібку з логотипом medi і відкрийте застібку-липучку (мал. 3).
- Тепер помістіть правий кінець бандажа в відкритий кінець на липучці і закрийте його (мал. 4).
- Тепер візьміть другу застібку і таким же чином прикріпіть її до лівого кінця бандажа (мал. 5). Переконайтеся, що зовнішня петля знаходиться всередині. Тепер можна надягати бандаж (мал. 6 + 7).
- Щоб повністю оновити ортез і з'єднати його з системою натяжного ременя, спочатку зніміть дві частини додаткової застібки, послабивши їх. Потім приєднайте трикотажний бандаж до системи нееластичного натяжного ременя, закріпивши його посередині (мал. 8). Переконайтеся, що кольоровий край та логотип medi на звороті розташовані внизу. Нарешті, знову з'єднайте два кінці бандажів застібками-липучками з внутрішньої сторони системи натяжного ременя (мал. 1).

Вказівки щодо догляду
Застібку можна прати як разом з бандажем, так і окремо. Перед пранням закрийте всі застібки-липучки або прикріпіть дві частини застібки один до одного. Ми рекомендуємо використовувати мішок для білизни. Ополіскувачі, жири, масла, лосьйони, мазі та залишки мила можуть негативно вплинути на властивості матеріалу, порушити ефект Clima Comfort і призвести до подразнення шкіри.
- Періть виріб вручну, бажано з використанням засобу medi clean. Також можливе прання у пральній машині у щадному режимі при температурі 30° C з додаванням

м‘якого миючого засобу без пом‘якшувача для тканин.
- Не відбілювати.
- Сушити виріб слід на повітрі.
- Не прасувати.
- Не здавати у хімчистку.

Зберігання
Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.

Склад матеріалу
Поліамід, поліуретан

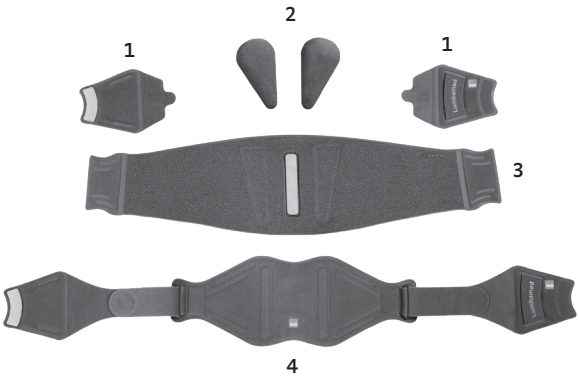
Відповідальність
Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням.

Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

Утилізація
Утилізуйте належним чином після використання.

Команда medi
бажає Вам швидкого видужання!

У разі виникнення будь-яких претензій, пов’язаних з продуктом, таких як пошкодження компресійної тканини або недосконалості в посадці, зверніться безпосередньо до постачальника медичних товарів. Лише серйозні випадки, які можуть призвести до значного погіршення здоров’я чи смерті,повинні повідомлятися виробнику та компетентному органу держави-члена.



1. **Додаткова застібка**
2. **Масажні подушечки**
3. **Трикотажна складова бандажа**
4. **Система нееластичного натяжного ременя (тазова підтримка)**

Lumbamed® sacro

Dodatno zapiralo

Predvidena uporaba
Dodatno zapiralo za Lumbamed sacro je izbirni nadomestni del. Izdelek se sme uporabljati izključno v kombinaciji s pripomočkom Lumbamed sacro. Dodatno zapiralo je primerno za vse razpoložljive velikosti pripomočka Lumbamed sacro.

Za dodatne informacije o indikacijah, kontraindikacijah, tveganjih/neželenih učinkih in za napotke za nošenje glejte navodila za uporabo pripomočka Lumbamed sacro.

Kako izdelek nositi
Lumbamed sacro z zasnovo 3 v 1 združuje prednosti ortoze, bandaže in medenične sponke. Modularna zasnova omogoča individualno prilagajanje ob pojavu bolečin in stopnji aktivnosti. Za prijetno podporo, na primer ponoči ali pri športu, priporočamo uporabo pletene bandažne komponente. V tem primeru je dodatno zapiralo potrebno za zanesljivo pritrditev bandaže na telo v skladu z namensko uporabo.

Nameščanje/snemanje
- Najprej ločite sprijemala na notranji strani pripomočka Lumbaned sacro in odstranite sistem vlečnih pasov (slika 1). Zdaj bandažno komponento držite pred seboj (slika 2). Na etiketi na desni notranji strani bandaže je navodilo, kako kasneje lahko namestite bandažo.
- V obsegu dobave sta priložena dva zapiralna dela. Kot prvega v roko vzemite zapiralni del z logotipom znamke medi in odprite sprijemalo (slika 3).
- Desni konec bandaže dajte v odprti sprijemalni konec in konec zaprite (slika 4).
- Zdaj vzemite drugi zapiralni del in ga na isti način pritrdite na levem koncu bandaže (slika 5). Pazite, da bo zanka za roko na notranji strani. Bandažo si lahko zdaj nadenete (slika 6 + 7).
- Da bi ortozo spet lahko uporabljali z vsemi možnostmi in jo povezali s sistemom vlečnih pasov, najprej odstranite oba dela dodatnega zapirala. Nato pleteno bandažo s sprijemalom povežite z neelastičnim sistemom vlečnih pasov (slika 8). Pazite, da bosta barvni zaključni rob in logotip znamke medi na zadnji strani spodaj. Nato oba konca bandaž ponovno povežite s sprijemali na notranji strani sistema vlečnih pasov (slika 1).

Navodila za vzdrževanje
Zapiralo lahko perete skupaj z bandažo ali posebej. Pred pranjem zaprite vsa sprijemala ali pa zapiralna dela pritrdite enega na drugega. Priporočamo uporabo vrečke za pranje perila. Mehčalci, maščoba, olja, losjoni, mazila in ostanki mila lahko poškodujejo material in zmanjšajo njegovo funkcijo dihanja Clima-Comfort ter povzročijo draženje kože.
- Izdelek operite ročno, priporočljivo s pralnim sredstvom medi clean, ali strojno s programom za občutljive tkanine pri temperaturi 30 °C, pri čemer uporabite pralno sredstvo za občutljive tkanine brez mehčalca.
- Ne belite.
- Sušite na zraku.
- Ne likajte.
- Kemično čiščenje ni dovoljeno.

Navodila za shranjevanje
Proizvod hranite v suhem prostoru in ga ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi.

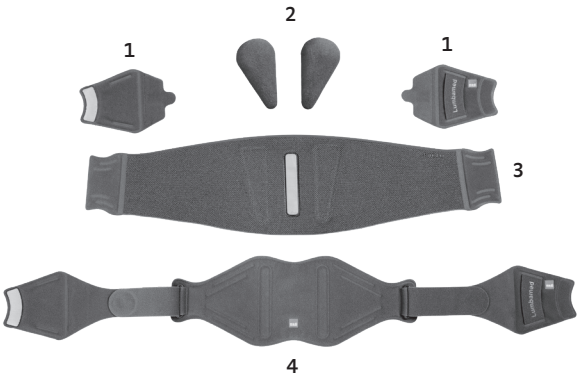
Sestava materialov
Poliamid, PU

Garancija
Garancija proizvajalca preneha veljati v primeru nenamenske uporabe. Pri tem upoštevajte tudi ustrezna varnostna opozorila in navodila v teh navodilih za uporabo.

Odstranjevanje
Po uporabi zavrzite v skladu s predpisi.

Ekipa medi
Vam želi čimprejšnje okrevanje!

V primeru reklamacij v zvezi s tem izdelkom, npr. pri poškodbah pletenine ali napaki v kroju, se obrnite neposredno na prodajalca z medicinskimi pripomočki. Proizvajalcu in pristojnemu organu države članice morate poročati samo o resnih zapletih, ki lahko povzročijo bistveno poslabšanje zdravstvenega stanja ali smrt. Resni zapleti so opredeljeni pod št. 65 2. člena direktive (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih.



1. **Dodatno zapiralo**
2. **Masažne pelote**
3. **Pletena bandažna komponenta**
4. **Neelastični sistem vlečnih pasov (medenična sponka)**

Lumbamed® sacro dodatočný uzáver

Informácia o účele použitia
Dodatočný uzáver pre Lumbamed sacro je náhradný diel dostupný ako opcia. Produkt je určený na používanie výlučne v kombinácii s Lumbamed sacro. Dodatočný uzáver je vhodný pre všetky dostupné veľkosti Lumbamed sacro.

Ďalšie informácie týkajúce sa indikácií, kontraindikácií, rizík / vedľajších účinkov a upozornení pre nosenie nájdete v návode na použitie produktu Lumbamed sacro.

Pokyny pre nosenie
Vďaka svojej konštrukcii 3 v 1 Lumbamed sacro spája výhody ortézy, bandáže a panvovej spony. Modulárna stavba umožňuje individuálne prispôsobenie na priebeh bolesti a stupeň aktivity. Pre príjemnú podporu, napríklad v noci alebo pri športe, odporúčame využívanie pletenej zložky bandáže. V tomto prípade je potrebný dodatočný uzáver, aby sa bandáž mohla bezpečne na tele upevniť podľa určeného účelu.

Natiahnutie / zloženie
- Na vnútornej strane uzáveru Lumbamed sacro najprv uvoľnite uzáver so suchým zipsom a odstráňte systém uťahovacích popruhov (obr. 1). Teraz máte pred sebou bandážovú zložku (obr. 2). Etiketa na pravej vnútornej strane bandáže Vám dáva pokyny ohľadne neskoršieho priloženia bandáže.
- Súčasťou dodávky sú dve uzáverové časti. Ako prvé si zoberte do ruky uzáverovú časť s logom medi a otvorte suchý zips (obr. 3).
- Teraz položte pravý koniec bandáže do otvoreného konca so suchým zipsom a zatvorte ho (obr. 4).
- Teraz si zoberte druhú uzáverovú časť a rovnakým spôsobom ju pripevnite suchým zipsom na ľavý koniec bandáže (obr. 5). Dbajte na to, aby sa slučka nachádzala na vnútornej strane. Bandáž sa teraz môže priložiť (obr. 6 + 7).
- Na opätovné úplné zloženie ortézy a jej spojenie so systémom uťahovacích popruhov odstráňte najprv obidve časti dodatočného uzáveru tak, že ich oddelíte od suchých zipsov. Potom spojte pletenú bandáž s neelastickým systémom ťahacích popruhov tak, že ju v strede pripevníte na suchý zips (obr. 8). Dbajte na to, aby sa farebný okraj ukončenia ako aj logo medi nachádzali na zadnej strane vždy dole. Následne opäť spojte dva konce bandáží so suchými zipsmi na vnútornej strane systému uťahovacích popruhov (obr. 1).

Pokyny na ošetrovanie
Uzáver sa môže prať spolu s bandážou a aj samostatne. Suché zipsy pred praním zatvorte. Odporúčame použitie pracieho vrecka. Aviváže, tuky, oleje, emulzie, masti a zvyšky mydla sa môžu dostať do kontaktu s materiálom, môžu poškodiť efekt regulujúci teplotu Clima Comfort a vyvolať podráždenie pokožky.
- Výrobok perte ručne, najlepšie pracím prostriedkom medi clean, alebo v práčke šetrným pracím programom pri 30 °C s jemným pracím prostriedkom bez aviváže.
- Nebieľte.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlite.
- Nečistite chemicky.

Pokyny na skladovanie
Ortézu skladujte v suchu a chráňte pred priamym slnečným žiarením.

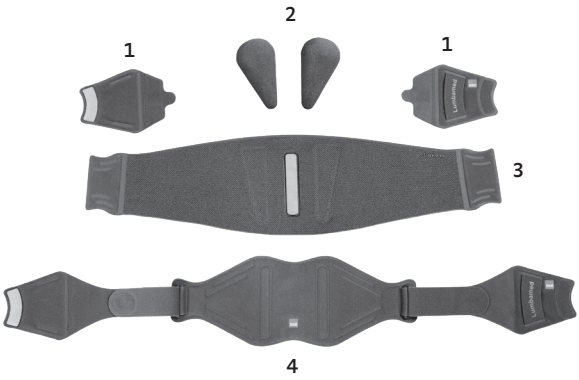
Materiálové zloženie
Polyamidu, PU

Ručenie
Ručenie výrobcu zaniká pri používaní, ktoré nezodpovedá určenému účelu. Dodržiavajte pritom aj príslušné bezpečnostné upozornenia a pokyny v tomto návode na použitie.

Likvidácia
Po použití zlikvidovať podľa predpisov.

Váš tím medi
vám želá rýchle uzdravenie!

V prípade reklamácií súvisiacich s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky vytvarovania, sa prosím obráťte priamo na Vašu špecializovanú predajňu so zdravotníckymi pomôckami. Výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu sa musia hlásiť len závažné nehody, ktoré môžu viesť k podstatnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo k smrti. Závažné nehody sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EU) 2017/745 (MDR).



1. **Dodatočný uzáver**
2. **Masážne peloty**
3. **Úpletová zložka bandáže**
4. **Neelastický systém uťahovacích popruhov (panvová spona)**

中文

Lumbamed® sacro 辅助搭扣

用途
专用于 Lumbamed sacro 的辅助搭扣是一款选购配件。该产品仅可与 Lumbamed sacro 组合应用。辅助搭扣适用于 Lumbamed sacro 的所有可用尺寸。

有关适应症、禁忌症、风险/副作用以及穿戴提示的详细信息请参阅 Lumbamed sacro 使用说明。

穿戴提示
Lumbamed sacro 的 3 合 1 结构设计将矫正用具、绷带和骨盆带的优点集于一身。模块化结构使其能够根据疼痛状况和活动程度进行单独调整。为了在例如夜晚或运动时获得舒适支撑，我们建议使用针织绷带组件。在这种情况下则需使用辅助搭扣，以便绷带能够按照指定用途与身体牢固贴合。

穿戴/脱下
- 首先，松开 Lumbamed sacro 搭扣内侧的尼龙搭扣连接，取下拉力带系统（图 1）。现在，拿起绷带组件（图 2）。搭扣右侧内的标签提示您稍后如何穿上绷带。
- 供货范围内包含两个搭扣件。取出第一个带有 medi 商标的搭扣件，打开尼龙搭扣（图 3）。
- 将绷带的右端插入尼龙扣的开口端并将其闭合（图 4）。
- 取出第二个搭扣件，按照相同方式将其连接到绷带左端（图 5）。请您注意，手部套环应处于内侧。现在可穿上绷带（图 6 + 7）。
- 为了重新彻底调整矫正用具并连接拉力带系统，首先解开尼龙搭扣，取下两个辅助搭扣件。然后，通过中部尼龙粘接，将针织绷带与无弹性拉力带系统连接起来（图 8）。请您注意，彩色封边和背面的 medi 商标均处于下方。最后，将绷带的两端与拉力带系统内侧的尼龙搭扣重新连接在一起（图 1）。

保养提示
搭扣可连同绷带一起洗涤，也可分开洗涤。在洗涤前，请闭合所有尼龙搭扣，或者将两个搭扣件相互粘接。我们建议使用洗衣袋。脂、油、洗液和膏可能会侵蚀到材质，并损害透气舒适效果。肥皂残留可能引发皮肤过敏和材料耗损。
- 请手洗该产品，最好是使用 medi clean 洗涤剂，或在 30°C 水温下选用保护模式用不含柔顺剂的优质洗衣液清洗。
- 晾干。
- 切勿漂白。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。

存放提示
请将产品存放在干燥环境中并防止太阳直射。

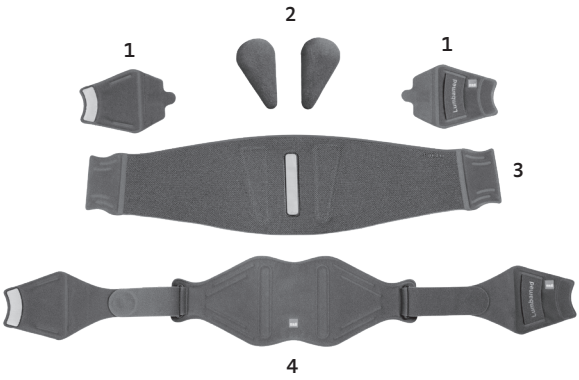
材料成分
聚酰胺、聚氨酯

责任担保
不当使用时，制造商对此不承担责任。在此请注意使用说明中相应的安全提示和指导。

废弃处理
请在使用后进行妥善的废弃处理。

您的 medi 团队
祝您早日康复！

如有产品相关投诉，例如编织物损坏或版型缺陷，请直接联系您的医药商店。只有导致健康状况严重恶化甚或死亡的严重事故，才必须向制造商和成员国有关部门报告。严重事故定义依据欧盟医疗器械法规 (MDR 2017/745) 第 2 条第 65 号。



1. **辅助搭扣**
2. **按摩衬垫**
3. **针织绷带组件**
4. **无弹性拉力带系统（骨盆带）**

Norsk

Lumbamed® sacro

Tilleggsfeste

Beregnet bruk
Tilleggsfestet til Lumbamed sacro er en valgfri reservedel. Produktet skal kun brukes i kombinasjon med Lumbamed sacro. Tilleggsfestet passer til alle tilgjengelige størrelser av Lumbamed sacro.

Du finner mer informasjon om indikasjoner, kontraindikasjoner, risiko/bivirkninger og instruksjoner for bruk i bruksanvisningen til Lumbamed sacro.

Bruksinformasjon
Med sin 3 i 1-konstruksjon kombinerer Lumbamed sacro fordelene med en ortose, bandasje og bekkenstøtte. Den modulære strukturen tillater en individuell tilpasning til smerteopplevelsen og aktivitetsnivået. For å oppnå behagelig støtte, for eksempel om natten eller under utøvelse av sport, anbefaler vi å bruke den strikkede bandasjekomponenten. I dette tilfellet er tilleggsfestet nødvendig for å kunne feste bandasjen sikkert til kroppen i henhold til det beregnede formålet.

Ta på/av
- Løsne først borrelåskoblingene på innsiden av festet til Lumbamed sacro og fjern strammebeltesystemet (Fig. 1). Du holder nå bandasjekomponenten foran deg (Fig. 2). Etiketten på høyre innside av bandasjen forteller deg hvordan du skal legge på bandasjen senere.
- To festedeler er inkludert i leveringsomfanget. Først tar du festedelen med medi-logoen og åpner borrelåsen (Fig. 3).
- Deretter plasserer du den høyre enden av bandasjen i den åpnede borrelåsenden og lukker den (Fig. 4).
- Ta nå den andre festedelen og fest den til venstre ende av bandasjen på samme måte (Fig. 5). Sørg for at håndsløyfen er på innsiden. Bandasjen kan nå legges på (Fig. 6 + 7).
- For fullstendig å oppgradere ortosen og koble den til strammebeltesystemet, fjerner du først de to delene på tilleggsfestet ved å løsne dem. Koble deretter den strikkede bandasjen til det uelastiske strammebeltesystemet ved å feste den på midten (Fig. 8). Pass på at den fargede kanten og medi-logoen på baksiden er nederst. Til slutt kobler du de to endene av bandasjene sammen igjen med borrelåsfestene på innsiden av strammebeltesystemet (Fig. 1).

Vaskeanvisning
Festet kan vaskes både sammen med bandasjen og for seg selv. Før vasking lukkes alle borrelåsene eller de to festedelene festes til hverandre. [...] Fett, oljer, lotion og salve kan angripe materialet og svekke Clima Comfort-effekten. Såperester kan forårsake hudirritasjoner og slitasje på materialet. Det anbefales å bruke et vaskenett.
Fette, Öle, Lotionen und Salben können das Material angreifen und den Clima Comfort Effekt beeinträchtigen. Seifenrückstände können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.
- Vask produktet fortrinnsvis for hånd med medi clean-vaskemiddel eller på finvask i maskin ved 30 °C med finvaskemiddel uten tøymykner.
- Må ikke blekes.
- Lufttørkes.
- Må ikke strykes.
- Må ikke renses kjemisk.

Lagringsanvisning
Lagre produktet tørt og beskyttet mot direkte sollys.

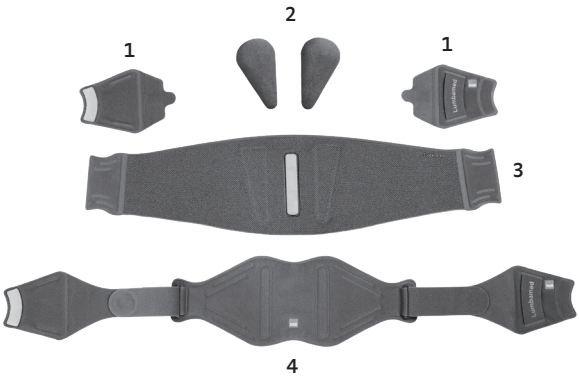
Materialsammensetning
Polyamid, PU

Ansvar
Produsentens ansvar utløper ved feil bruk. Les også de tilsvarende sikkerhetsanvisningene og instruksjonen i denne håndboken.

Avfallsbehandling
Avfallsbehandles riktig etter bruk.

Ditt medi-team
ønsker deg god bedring!

Ved produktrelaterte reklamasjoner, for eksempel skader på tekstilene stoffet eller mangler i passformen, må du kontakte leverandøren av det medisinske utstyret direkte. Bare alvorlige hendelser som kan føre til betydelig forverring av helsetilstanden eller død, skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemsstaten.



1. **Tilleggsfeste**
2. **Massasjeputer**
3. **Strikket bandasjekomponent**
4. **Uelastisk strammebeltesystem (bekke nstøtte)**

Lumbamed® sacro

Papildu aizdare

Paredzētais lietojums
Papildu aizdare ir Lumbamed sacro rezerves komponents, kas iegādājams atsevišķi. Izstrādājums jālieto tikai apvienojumā ar Lumbamed sacro. Papildu aizdare ir piemērota visiem pieejamiem Lumbamed sacro izmēriem.

Plašāku informāciju par indikācijām, kontrindikācijām, riskiem/blaknēm, kā arī valkāšanas norādes meklējiet Lumbamed sacro lietošanas instrukcijā.

Valkāšanas norādes
Pateicoties Lumbamed sacro konstrukcijai "trīs vienā", tajā ir apvienotas ortozes, bandāžas un gurnu jostas priekšrocības. Modulārā uzbūve pieļauj individuālu pielāgojumu sāpīgajām vietām un aktivitātes pakāpei. Lai atbalsts būtu patīkams, piemēram, naktī vai sporta nodarbībās, ieteicams lietot adītus bandāžas komponentus. Šādā gadījumā ir nepieciešama papildu aizdare, lai bandāžu atbilstoši paredzētajam lietošanas mērķim varētu droši nostiprināt uz ķermeņa.

Uzlikšana/noņemšana
- Vispirms Lumbamed sacro aizdares iekšpusē atvienojiet līpošos savienojumus un izņemiet savilcējsiksnu sistēmu (1. att.). Tagad turiet bandāžas komponentus sev priekšā (2. att.). Etiķete bandāžas labās puses iekšpusē informē, kā pēc tam jāuzliek bandāža.
- Piegādes komplektā ietilpst divas aizdares detaļas. Kā pirmo paņemiet rokās aizdares detaļu ar medi logotipu un atvienojiet līpošo aizdari (3. att.).
- Tagad ielieciet bandāžas labo galu atvērtajā līpošajā galā un aizveriet (4. att.).
- Paņemiet otru aizdares detaļu un tādā pašā veidā piestipriniet to pie bandāžas kreisā gala (5. att.). Raugieties, lai plaukstām paredzētā cilpa atrastos iekšpusē. Tagad varat aplikt bandāžu (6. + 7. att.).
- Lai ortozi atkal pilnībā aprīkotu un savienotu ar savilcējsiksnu sistēmu, vispirms jānoņem abas papildu aizdares detaļas, atvienojot līpošo stiprinājumu. Noslēgumā savienojiet adīto bandāžu ar neelastīgo savilcējsiksnu sistēmu, pa vidu uzliekot līpošo stiprinājumu (8. att.). Raugieties, lai krāsainā maliņa un medi logotips atrastos apakšpusē lejā. Abus bandāžas galus pēc tam atkal savienojiet ar līpošajām aizdarēm savilcējsiksnu sistēmas iekšpusē (1. att.).

Kopšanas norādes
Aizdari var mazgāt gan kopā ar bandāžu, gan arī atsevišķi. Pirms mazgāšanas savienojiet visas līpošās aizdares vai sastipriniet kopā abas aizdares detaļas, uzliekot vienu uz otras. Ieteicams izmantot mazgāšanas tīkliņu. Veļas mīkstinātāji, taukvielas, eļļas, losjoni, ziedes un ziepju atliekas var agresīvi iedarboties uz materiālu, ietekmēt Clima Comfort efektu un izraisīt ādas kairinājumu.
- Mazgājiet izstrādājumu ar rokām, ieteicams lietot medi clean mazgāšanas līdzekli, vai saudzīgā mazgāšanas režīmā 30°C ar neitrālu mazgāšanas līdzekli bez veļas mīkstinātāja.
- Nebalināt.
- Žāvēt gaisa iedarbībā.
- Negludināt.
- Netīrīt ķīmiski.

Uzglabāšanas norāde
Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un sargājiet no tiešiem saules stariem.

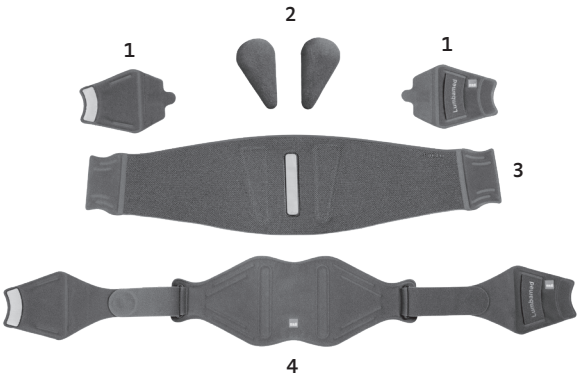
Materiāla sastāvs
Poliamīds, Poliuretāns

Garantija
Ja izmantošana neatbilst noteikumiem, ražotāja garantija zaudē spēku. Ņemiet vērā arī šajā instrukcijā sniegtās atbilstošās drošības norādes un pamācības.

Utilizācija
Pēc lietošanas utilizēt atbilstoši noteikumiem.

Jūsu medi komanda
novēl jums ātru atveseļošanos!

Ja saistībā ar izstrādājumu rodas pretenzijas, piemēram, trikotāžas defekti vai neatbilstoša forma, vērsieties tieši pie sava specializētā medicīnas preču tirgotāja. Ražotājam un attiecīgās dalībvalsts atbildīgajai iestādei jāziņo tikai par nopietniem negadījumiem, kas var ievērojami pasliktināt veselības stāvokli vai izraisīt nāvi. Nopietnie negadījumi ir definēti Regulas (ES) 2017/745 (MDR) 2. panta 65. punktā.



1. **Papildu aizdare**
2. **Masāžas spilventiņi**
3. **Adīts bandāžas komponents**
4. **Neelastīga savilcējsiksnu sistēma (gurnu josta)**

Lumbamed® sacro
Papildomas užsegamas diržas

Paskirtis
Papildomas gaminiui Lumbamed sacro skirtas užsegamas diržas yra pakaitinis elementas, kurį galima įsigyti atskirai. Gaminys turi būti naudojamas tik su Lumbamed sacro. Papildomas užsegamas diržas tinka visų galimų dydžių Lumbamed sacro.

Daugiau informacijos apie indikacijas, kontraindikacijas, riziką ir šalutinį poveikį ir dėvėjimo nurodymus rasite Lumbamed sacro naudojimo instrukcijoje.

Dėvėjimo nurodymai
Dėl „trys viename“ koncepcijos, Lumbamed sacro apima ortozės, įtvaro ir dubens diržo privalumus. Modulinė konstrukcija suteikia galimybę individualiai pritaikyti, atsižvelgiant į skausmo ir aktyvumo lygį. Kad būtų užtikrintas komfortabilus prilaikymas, pavyzdžiui, miegant ar sportuojant, rekomenduojame naudoti megzto audinio įtvaro komponentus. Tokiu atveju papildomas užsegamas diržas reikalingas, kad būtų galima patikimai pritvirtinti įtvarą prie kūno, atsižvelgiant į poreikius.

Užsisegimas / nusisegimas
- Pirmiausia atsekite Lumbamed sacro vidinėje pusėje esančias lipniąsias juosteles ir nuimkite įtempimo diržo sistemą (1 pav.). Dabar laikote įvaro komponentą priešais save (2 pav.). Įtvaro dešiniosios dalies vidinėje pusėje etiketėje parodyta, kaip vėliau užsisegti įtvarą.
- Tiekiamame komplekte yra du tvirtinimo elementai. Pirmiausia paimkite tvirtinimo elementą su medi logotipu ir atidarykite lipniąją sagtį (3 pav.).
- Dabar įdėkite dešinįjį įtvaro galą į atidarytąjį lipniosios sagties galą ir uždarykite (4 pav.).
- Dabar paimkite antrąjį tvirtinimo elementą ir lygiai taip pat pritvirtinkite prie kairiojo įtvaro galo (5 pav.). Atkreipkite dėmesį į tai, kad kilpa turi likti vidinėje pusėje. Dabar įtvaras gali būti uždėtas (6 + 7 pav.).
- Norėdami vėl visiškai surinkti ortozę ir sujungti ją su įtempimo diržo sistema, pirmiausia nuimkite du papildomus tvirtinimo elementus, juos atsegdami. Tada megzto audinio įtvarą sujunkite su neelastinio įtempimo diržo sistema, pritvirtindami jį per vidurį (8 pav.). Atkreipkite dėmesį į tai, kad spalvotas kraštas ir medi logotipas turi būti nugarinėje pusėje apačioje. Galiausiai abu įtvaro galus lipniosiomis sagtimis vėl prisekite prie įtempimo diržo sistemos vidinės pusės (1 pav.).

Priežiūros nurodymai
Užsegamas diržas gali būti plaunamas ir kartu su įtvaru, ir atskirai. Prieš skalbdami užsekite visas lipniąsias sagtis arba pritvirtinkite abu tvirtinimo elementus vieną prie kito. Rekomenduojame naudoti skalbinių tinklelį. Minkštikliai, riebalai, aliejai, losjonai, tepalai ir muilo likučiai gali paveikti medžiagą, pabloginti komforto poveikį Clima Comfort ir dirginti odą.
- Skalbkite gaminį rankomis, geriausiai naudodami skalbiamąją priemonę medi clean, arba skalbykle tausojamuoju režimu 30 °C temperatūroje naudodami švelnią skalbiamąją priemonę be minkštiklio.
- Nebalinkite.

- Džiovinkite ore.
- Nelyginkite.
- Nevalykite cheminiu būdu.

Laikymo nurodymas
Priemonę laikykite sausoje ir nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

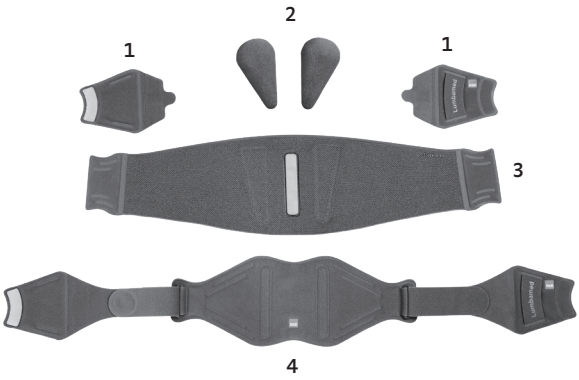
Medžiagos sudėtis
Poliamidas, Poliuretanas

Atsakomybė
Jei gaminys naudojamas ne pagal paskirtį, nebetaikoma gamintojo atsakomybė. Dėl to taip pat atsižvelkite į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Šalinimas
Po naudojimo gaminys turi būti tinkamai pašalintas.

Jūsų medi komanda
linki Jums greitai pasveikti!

Jei turite skundų dėl priemonės, pavyzdžiui, pažeistas mezginys arba yra formos trūkumų, kreipkitės tiesiogiai į savo medicinos prekybos atstovą. Gamintojui ir valstybės narės atsakingai institucijai turi būti pranešama tik apie sunkių padarinių galinčius sukelti incidentus, kurie galėtų smarkiai pabloginti sveikatą ar sukelti mirti. Sunkių padarinių sukeliantys incidentai apibrėžti Reglamento (ES) 2017/745 (MPR) 2 straipsnio 65 punkte.



1. **Papildomas užsegamas diržas**
2. **Masažo pagalvėlės**
3. **Megzto audinio įtvaro komponentai**
4. **Neelastinio įtempimo diržo sistema (dubens diržas)**

Ważne wskazówki
Produkt medyczny MD jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta 1. W przypadku stosowania produkt do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

Fontos útmutatások
Az orvostechnikai eszközt MD arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja többszöri alkalommal 1. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha viselés közben túlságosan nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lép fel, vegye le a terméket és haladéktalanul lépjen kapcsolatba orvosával vagy a gyógyászati segédeszközöket árusító szaküzlettel. A terméket közvetlenül sérült vagy felsértett bőrön ne, csak ép vagy sebkezelésen átesett bőrön és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

Важливі вказівки
Медичний виріб MD призначений для багаторазового використання лише одним пацієнтом 1. При використанні виробу більш ніж одним пацієнтом виробник звільняється від відповідальності за якість виробу. Якщо при носінні виникають надмірні болі або неприємне відчуття, негайно зніміть його та зверніться до свого лікаря чи до вашого спеціалізованого магазину-постачальника. Використовуйте продукт тільки на неушкодженій або доглянутій пораненій шкірі, а не безпосередньо на пошкодженій або пораненій шкірі, і лише за попередньою медичною указівкою.

Pomembna opozorila
Medicinski pripomoček MD je namenjen le večkratni uporabi na enem bolniku 1. Če ga pri zdravljenju uporablja več kot en bolnik, proizvajalec izdelka ne more več jamčiti za njegovo ustreznost. Če med nošenjem proizvoda občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, morate izdelek sneti in se takoj obrniti na svojega zdravnika ali specializirano trgovino. Izdelek nosite samo na nepoškodovani koži ali na oskrbljeni rani, ne na poškodovani ali ranjeni koži, in samo na podlagi predhodnih zdravstvenih navodil.

Dôležité upozornenia
Zdravotnícky prostriedok MD je určený len na viacnásobné použitie u jedného pacienta 1. Ak sa použije na ošetrenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, produkt prosím vyzlečte a ihneď sa obráťte na Vášho lekára alebo vašu špecializovanú predajňu. Produkt noste len na neporušenej alebo ošetrenej koži, nie priamo na poranenej alebo porušenej koži a len po predchádzajúcom poučení lekára.

重要提示
该医用产品MD仅适于在一名病患身上多次使用 1。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请脱下产品并立即联系您的医生或为您供货的专卖店。仅允许将产品穿戴于完好或受伤后得到适当护理的皮肤上，严禁直接用于受伤或破损的皮肤上，并且仅允许在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

Viktig informasjon
Det medisinske produktet MD er kun beregnet til flere gangers bruk på én pasient 1. Hvis det brukes til behandling av mer enn én pasient, bortfaller produsentens produktansvar iht. lov om medisinsk utstyr. Dersom store smerter eller ubehag opptrer under bruk, tar du av produktet og kontakter legen eller fagbutikken din umiddelbart. Ta på produktet kun på intakt eller sårbehandlet hud, ikke direkte på ødelagt eller skadet hud, og kun med forutgående medisinsk veiledning.

Svarīgas norādes
Ir paredzēts, ka medicīnisko ierīci MD atkārtoti lietos tikai viens pacients 1. Ja tā tiek izmantota vairāku pacientu aprūpei, ražotāja garantija vairs nav spēkā. Ja valkāšanas laikā rodas pārmērīgas sāpes vai nepatīkama sajūta, novelciet izstrādājumu un nekavējoties sazinieties ar savu ārstu vai savu specializēto veikalu. Valkājiet izstrādājumu tikai uz neskartas ādas vai pārsietas brūces, nevis tieši virsū uz savainotas vai traumētas ādas; obligāti ievērojiet iepriekšējo medicīnisko instrukciju.

Svarbūs nurodymai
Medicinos priemonė MD skirta pakartotiniam naudojimui tik vienam pacientui 1. Jei ji naudojama keliems pacientams gydyti, nebetaikoma gamintojo atsakomybė už gaminius.Jeigu dėvint gaminį ima stipriai skaudėti arba atsiranda nemalonus pojūtis, prašom nedelsiant gaminį nusiimti ir kreiptis į savo gydytoją arba į jūsų aprūpinimą užtikrinančią specializuotą parduotuvę. Dėkite priemonę tik ant sveikos arba mediciniškai apdorotos odos; nedėvėkite priemonės ant sužeistos arba pažeistos odos, dėvėkite ją tik prieš tai susipažinę su medicininiais nurodymais.